

# Compact Disc Changer

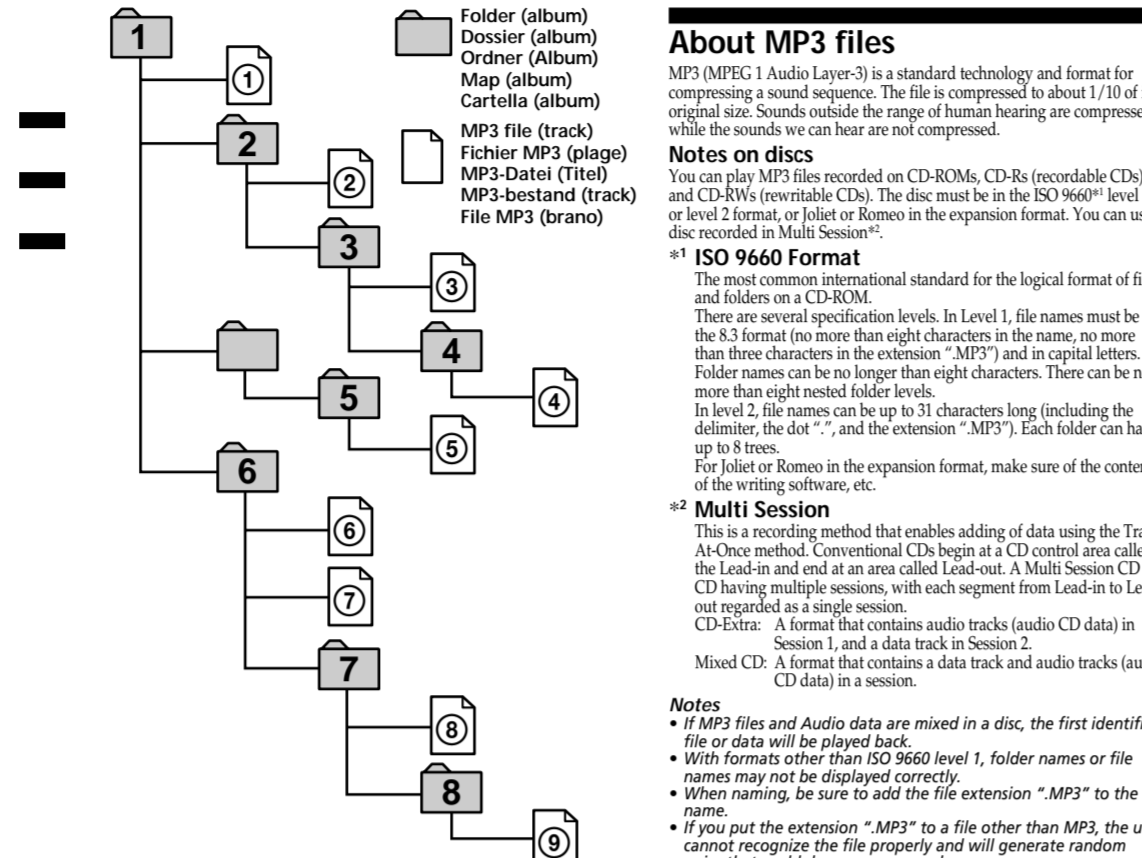
## Operating Instructions

### Mode d'emploi

### Bedienungsanleitung

### Gebruiksaanwijzing

### Istruzioni per l'uso



**Wichtig!**  
Bitte nehmen Sie sich etwas Zeit, um den Geräte-**Pass** vollständig auszufüllen. Dieser befindet sich auf der Rückseite dieser Bedienungsanleitung.



## CDX-757MX

© 2003 Sony Corporation Printed in Thailand

## Precautions/Précautions/Sicherheitsmaßnahmen/Voorzorgsmaatregelen/Precauzioni

**CAUTION—WIBBLE LASER RADIATION WHEN OPEN**  
 DO NOT STARE INTO BEAM OF LASER LIGHT  
 VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS

**CLASS 1 LASER PRODUCT**  
**CLASS 1 LASER PRODUCT**

The CLASS 1 LASER PRODUCT label is located on the rear exterior.

The inscription « CLASS 1 LASER PRODUCT » est située à l'arrière et à l'extérieur de l'appareil. Das entsprechende Etikett (CLASS 1 LASER PRODUCT) befindet sich auf dem Rückseite des Geräts. Het etiket met de vermelding « CLASS 1 LASER PRODUCT » bevindt zich aan de achterzijde van het apparaat. L'etichetta CLASS 1 LASER PRODUCT è posta nella parte posteriore esterna.

### Precautions

**Moisture condensation**  
On a rainy day or in a very damp area, moisture may condense on the lenses inside the unit. Should this occur, the unit will not operate properly. In this case, remove the disc magazine, leave the unit open for one hour until the moisture has evaporated.

### Precauzioni

**Remarque sur la condensation d'humidité**  
Après une pluie ou dans des régions très humides, de la condensation peut se former sur les lentilles à l'intérieur de l'appareil. Dans ce cas, l'appareil ne fonctionnera pas correctement. Retirez alors le chargeur de disques et attendez environ une heure jusqu'à ce que la condensation se soit évaporée.

### Sicherheitsmaßnahmen

**Hinweis zur Feuchtigkeitkondensation**  
Bei Regen oder bei sehr hoher Luftfeuchtigkeit kann sich auf den Linsen im Inneren des Geräts Feuchtigkeit niederschlagen. In diesem Fall funktioniert das Gerät nicht mehr richtig. Nehmen Sie das CD-Magazin heraus und warten Sie eine Stunde, bis die Feuchtigkeit verdunstet ist.

### Features

- Sony BUS system compatible mobile CD changer.
- MP3 files played (recorded in the ISO9660 level 1 or 2, or Joliet or Romeo in the expansion format or in Multi Session).
- Full CD-RW which can have a session added can be played.
- Discs recorded in Multi Session (CD-Extra, Mixed CD, etc.) can be played depending on the recording method.
- ID3-tag\* version 1 information (displayed when an MP3 file is played).
- **Electronic Shock Protection** system for preventing sound skipping.
- **Compact and space-saving design** for vertical, horizontal, suspended and wall mounting.
- **Compact System** (Electronic Shock Protection: elektronische bevingeling tegen schokken) voorkomt haperen of missen van het muziekspelen.
- **Custom file function**\* for custom naming, and displaying the title of each disc.
- **CD TEXT function**\* for displaying the CD TEXT information on the main unit's display.

### Caratteristiche

- **Changer de CD mobile compatible** avec le système BUS Sony.
- Les fichiers de fichiers MP3 enregistrés au format ISO9660 niveau 1 ou 2, au format d'extension Joliet ou Romeo ou en multiseSSION.
- Possibilité de lecture des disques CD-R ou CD-RW auxquels une session peut être ajoutée.
- Possibilité de lecture de disques enregistrés en multiseSSION (CD-Extra, CD mixte, etc.), selon la méthode d'enregistrement utilisée.
- Affichage, lors de la lecture d'un fichier MP3, des informations concernant les étiquettes ID3\* version 1.
- **Système électronique de protection contre les chocs** pour éviter les sauts de disques.
- **Fonction de personnalisation des fichiers**\* permet de personnaliser la désignation et l'affichage du titre de chaque disque.
- **Fonction de CD TEXT\*** permettant d'afficher les informations CD TEXT sur l'écran d'affichage de l'appareil principal.
- **Une étiquette ID3 est un fichier MP3 contenant des informations telles que le nom de l'album, de l'artiste, de la plage, etc.**
- **Uniquement disponible en cas de raccordement à un appareil principal supportant cette fonction.**
- **Uniquement disponible en cas de raccordement à un appareil principal supportant cette fonction et reproduisant un disque CD TEXT.**

### Besondere Merkmale

- **Changer de MP3-Dateien** (ausgenommen im Format ISO9660, Stufe 1 oder 2, oder im erweiterbaren Joliet bzw. Romeo-Format oder als MultiseSSION-CD).
- Wiedergabe von CD-R/CD-RWs, zu denen eine Sitzung hinzugefügt werden kann, ist möglich.
- Je nach Aufnahmeverfahren können MultiseSSION-CDs (CD-Extra, Mixed-CD usw.) wiedergegeben werden.
- ID3-Tag\*-Informationen (Version 1) werden bei der Wiedergabe einer MP3-Datei angezeigt.
- **Elektronisches Stoßschutzsystem** zum Verhindern von Tonsetzungen.
- **Kompakte, platzsparende Auslegung** für die Installation in Vertikal-, Horizontal-, Wand- oder Wandhalterungsposition.
- **Funktion Achtfach-Übersampling** für hohe Klangqualität.
- **1-Bit-D/A-Konverter.**
- **Suchen-File-Funktion\*** zum Eingeben von Namen für CDs und Anzeigen des Namens der einzelnen CDs.
- **CD-TEXT-Funktion\*** ermöglicht das Anzeigen der CD-TEXT-Informationen.
- **Ein ID3-Tag ist eine MP3-Datei, die Informationen wie Albumnamen, Interpretennamen, Titelnamen usw. enthält. Jedes Mal, wenn die Datei abgerufen wird, werden diese Informationen angezeigt, ist das diese Funktion unterstützt.**
- **Diese Funktion ist nur verfügbar, wenn ein Hauptgerät angeschlossen ist, das diese Funktion unterstützt.**
- **Diese Funktion ist nur verfügbar, wenn ein Hauptgerät angeschlossen ist, das diese Funktion und die Wiedergabe von CD-TEXT unterstützt.**

### Caratteristiche

- **Cambio CD mobile compatibile** con il sistema BUS Sony.
- Riproduzione di file MP3 registrati nel formato ISO9660 livello 1 o livello 2 o nelle espansioni di formato Joliet o Romeo oppure in Multi Session (multiseSSION).
- È possibile riprodurre CD-R/CD-RW ai quali può venire aggiunta una sessione.
- È possibile riprodurre dischi registrati in Multi Session (multiseSSION) (CD-Extra, CD Mixst e così via), a seconda del metodo di registrazione.
- **Sistema ESP (Electronic Shock Protection)** per evitare salti di suono.
- **Formato compatto per risparmiare spazio** che consente un visualizzabile in verticale, un orizzontale, un sospeso o a parete.
- **Funzione CD TEXT\*** per visualizzare le informazioni CD TEXT sul display dell'unità principale.
- **Un tag ID3 sono file MP3 che contengono informazioni relative al nome dell'album, dell'artista, del brano e così via.**
- **Unicamente disponibile quando collegato ad un apparecchio principale che supporta questa funzione.**
- **Unicamente disponibile quando collegato ad un apparecchio principale dotato di questa funzione e che produce un disco CD TEXT.**

http://www.sony.eu/

Specifications	
System	Compact disc digital audio system
Laser diode properties	Level: GaAlAs
Frequency response	5–20,000 Hz
Wow and flutter	Below the measurable limit
Signal-to-noise ratio	102 dB
Outputs	BUS control output (8 pins) Analog audio output (RCA pin) 800 mA (during CD playback) 800 mA (during loading or ejecting a disc)
Operating temperature	0 to 40 °C
Dimensions	Approx. 262 × 90 × 185 mm (w/h/d) not incl. projecting parts and controls
Mass	2.1 kg
Power requirement	12 V DC car battery (negative earth)
Supplied accessories	Disc magazine (1) Parts for installation and connections (1 set)
Optional accessories	Source selector XA-C30 Source selector XA-C20

Design and specifications subject to change without notice.

## About MP3 files

MP3 (MPEG 1 Audio Layer-3) is a standard technology and format for compressing a sound sequence. The file is compressed to about 1/10 of its original size. When you play a compressed file, sound which was compressed with the sounds we can hear are not compressed.

### Notes on discs

You can format a disc recorded on CD-ROMs, CD-Rs (recordable), and CD-RWs (rewritable CDs). The disc must be in the ISO9660 level 1 or level 2 format, or Joliet or Romeo in the expansion format. You can use a disc whose file names have been recorded in uppercase letters.

**ISO 9660 Format**  
The most common international standard for the logical format of files and folders on a CD-ROM.  
Files and folders are designated by letters. In Level 1, file names must be in the 8.3 format (no more than eight characters in the name, no more than three characters in the extension). In Level 2, file names can be up to 255 characters long. In Level 2, file names can be no longer than eight characters. There can be no more than eight nested folder levels.

### Multi Session

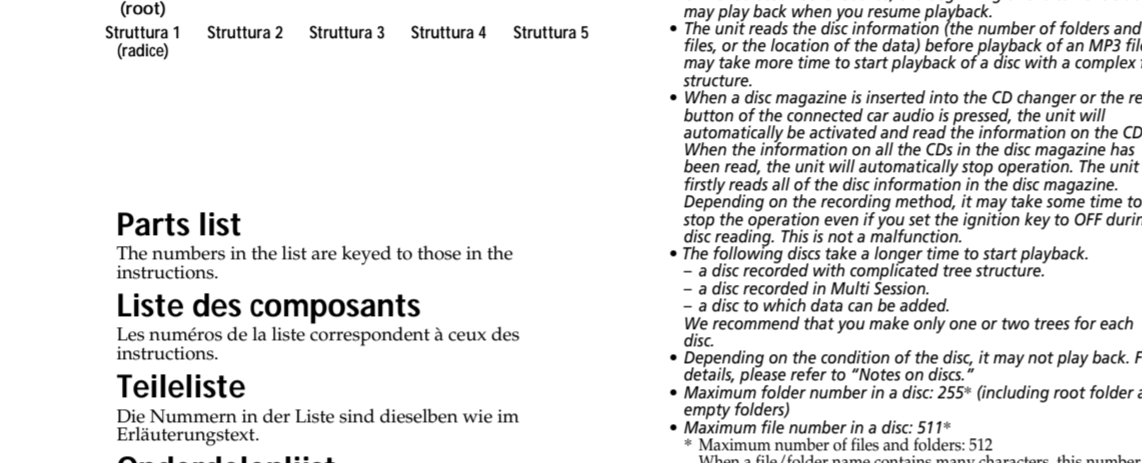
This is a recording method that enables adding of data using the Track-At-Once method. Conventional CDs begin at a CD control area called the Lead-in and end at an area called Lead-out. A Multi Session CD is a disc that has multiple sessions, with each segment from Lead-in to Lead-out regarded as a single session.

**CD-Extra**: A format that contains audio tracks (audio CD data) in the main session and extra tracks (audio CD data) in the sub-session.  
**Mixed CD**: A format that contains a data track and audio tracks (audio CD data) in a session.

- **Notes**
- **If MP3 files and Audio data are mixed in a disc, the first identified instructions.**
- **With formats other than ISO 9660 level 1, folder names or file names may not be displayed correctly.**
- **When naming, be sure to add the file extension ".MP3" to the file name.**
- **Do not put the extension ".MP3" to a file other than MP3, the unit cannot recognize the file properly and will generate random data.**

### The playback order of the MP3 files

The play-back order of the folders and files is shown in the illustration above.



### Parts list

The numbers in the list are keyed to those in the illustration above.

### Liste des composants

Les numéros de la liste correspondent à ceux des illustrations.

### Teilleliste

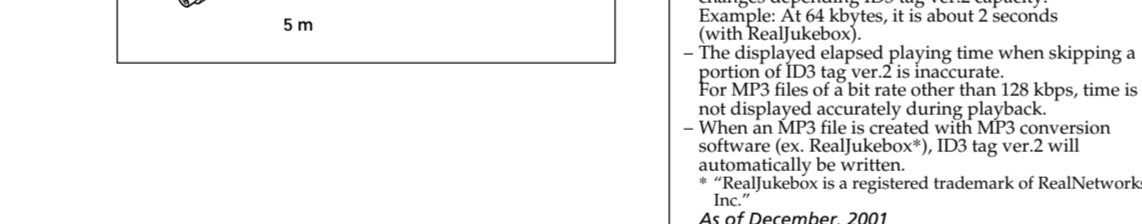
Die Nummern in der Liste sind dieselben wie in der Erläuterung.

### Onderdelenlijst

De nummers in de afbeelding verwijzen naar die in de montage-aanwijzingen.

### Elenco dei componenti

I numeri nella lista corrispondono a quelli riportati nelle istruzioni.



### Notes on handling discs

- **A dirty or defective disc may cause sound drop-outs during playback.** To enjoy optimum sound, handle the disc as follows.
  - **Handle the disc by its edge, and to keep the disc clean, do not touch the unlabelled surface. (Fig. (A))**
  - **Do not stick paper or tape on the disc. (Fig. (B))**
  - **Keep your discs in their cases or disc magazines when not in use.**
- **Do not expose discs to direct sunlight or heat sources such as hot air-dryers. Do not leave discs in a car parked in direct sunlight where there can be a considerable rise in the temperature inside the car. (Fig. (C))**
- **Do not use your discs with labels or stickers that are beginning to peel. (Fig. (D))**
- **Slickers that are beginning to peel away, leaving a sticky surface. (Fig. (E))**
- **Labels are attached. (Fig. (F))**

### Do not use any discs with labels or stickers

- **Do not use labels or stickers on the disc.** Essayer chaque disque en partant du centre vers l'extérieur. (Fig. (A))
- **N'utilisez pas de solvants tels que l'essence, du diluant, des produits de nettoyage vendus dans les commerces ou des sprays antirouille destinés aux disques analogiques.** When an MP3 file is recorded, the disc must be in the ISO9660 level 1 or level 2 format, or Joliet or Romeo in the expansion format. You can use a disc whose file names have been recorded in uppercase letters.
- **Do not use non-standard shapes (e.g., heart, square, star) cannot be played on this unit. Attempting to do so may damage the unit. Do not use such discs.**
- **You cannot play 8 cm CDs.**

### Notes on CD-R/CD-RWs (recordable CDs/rewritable CDs) on this unit. (Fig. H)

- **Some CD-R/CD-RWs (depending on the equipment used for its recording) or the conditions of use may not play on this unit.**
- **You cannot play a CD-R/CD-RW that is not finalized.**
- **CD-R/CD-RW discs that are not finalized may not play on this unit.**
- **A process necessary for a recorded CD-R/CD-RW disc to be played on the audio CD player.**

### Remarques sur les disques CD-R/CD-RW (inscriptibles/CD-R/CD-RW réinscriptibles) sur cette unité. (Fig. H)

- **Certains CD-R/CD-RW (selon l'équipement utilisé pour leur enregistrement) ou les conditions d'utilisation peuvent ne pas fonctionner sur cette unité.**
- **Vous ne pouvez pas lire de disques CD-R/CD-RW qui ne sont pas finalisés.**
- **Les CD-R/CD-RW qui ne sont pas finalisés peuvent ne pas fonctionner sur cette unité.**
- **Une procédure nécessaire à la lecture des disques CD-R/CD-RW enregistrés sur une unité de lecture de CD audio.**

### Remarques sur les disques CD-R/CD-RW (inscriptibles/CD-R/CD-RW réinscriptibles) sur cette unité. (Fig. H)

- **Certains CD-R/CD-RW (selon l'équipement utilisé pour leur enregistrement) ou les conditions d'utilisation peuvent ne pas fonctionner sur cette unité.**
- **Vous ne pouvez pas lire de disques CD-R/CD-RW qui ne sont pas finalisés.**
- **Les CD-R/CD-RW qui ne sont pas finalisés peuvent ne pas fonctionner sur cette unité.**
- **Une procédure nécessaire à la lecture des disques CD-R/CD-RW enregistrés sur une unité de lecture de CD audio.**

Specifications	
System	Audio numérique pour disque compact
Propriétés de la diode laser	Matériel: GaAlAs
Réponse en fréquence	5–20 000 Hz
Précision des caractéristiques	En dessous de la limite mesurable
Rapport signal sur bruit	102 dB
Sorties	Sortie de commande BUS (8 broches) Sortie audio analogique (broche RCA)
Consommation de courant	10 A (actuel de CD) 800 mA (pendant l'insertion ou l'éjection d'un disque)
Température de fonctionnement	0 à 40 °C
Dimensions	Env. 262 × 90 × 185 mm (l/h/p) saillies et commandes non comprises
Poids	Env. 2,1 kg
Alimentation	Batterie au plomb de voiture 12 V (négative négative)
Accessoires fournis	Chargeur de disques (1) Parties pour montage et raccordement (1 set)
Accessoires en option	Chargeur de disque XA-250 Sélecteur car modèle XA-C30

The conception et les spécifications sont modifiables sans préavis.

## A propos des fichiers MP3

Le format MP3 (MPEG 1 couche audio 3) est une technologie normalisée de compression des séquences sonores. Les fichiers sont compressés jusqu'à environ 1/10 de leur taille originale. Lorsque vous jouez un fichier compressé, seuls les sons que nous pouvons entendre sont compressés, les autres ne le sont pas.

### Remarques sur les disques

Vous pouvez formater un disque enregistré sur CD-ROM, CD-R (CD enregistrables) ou CD-RW (CD réinscriptibles). Le disque doit être enregistré au format ISO 9660\* niveau 1 ou 2 ou au format d'extension Joliet ou Romeo. Le CD muss im Format ISO 9660\* Stufe 1 oder Stufe 2 sein oder im erweiterbaren Joliet- bzw. Romeo-Format vorliegen. Auch MultiseSSION-CDs können verwendet werden.

### Format ISO 9660

Le format international le plus répandu pour le format logique des fichiers et des dossiers enregistrés sur CD-ROM. Les fichiers et les dossiers sont désignés par des lettres. Dans le niveau 1, les noms des fichiers et des dossiers ne peuvent dépasser 8 caractères. Dans le niveau 2, les noms des fichiers et des dossiers peuvent aller jusqu'à 255 caractères. Dans le niveau 2, les noms des fichiers et des dossiers peuvent être plus longs que 8 caractères. Il ne peut y avoir plus de huit niveaux imbriqués de dossiers.

### Multi Session

Cette méthode d'enregistrement permet l'ajout de données à l'aide de la méthode Track-At-Once. Les CD conventionnels commencent dans une zone de contrôle du CD appelée area lead-in et se terminent dans une zone appelée area lead-out. Un CD Multi Session est un disque qui possède plusieurs sessions, chaque segment allant de l'area lead-in à l'area lead-out étant considéré comme une session unique.

**CD-Extra**: Un format qui contient une piste de données et des pistes audio (CD audio) dans une session.  
**Mixed CD**: Un format qui contient une piste de données et des pistes audio (CD audio) dans une session.

- **Notes**
- **Si des fichiers MP3 et des données audio sont enregistrés sur le même disque, les premières données sont lues.**
- **Si vous utilisez un autre format que ISO 9660 niveau 1, les noms des dossiers ou des fichiers peuvent ne pas être affichés correctement.**
- **Ne mettez pas d'extension ".MP3" à un fichier qui n'est pas un fichier MP3, car l'appareil ne peut reconnaître le fichier correctement et génère des données aléatoires.**

### Ordre de lecture des fichiers MP3

L'ordre de lecture des dossiers et des fichiers est illustré ci-dessus.

### Die Wiedergabereihenfolge von MP3-Dateien

Die Wiedergabereihenfolge der Ordner und Dateien ist in der Abbildung oben dargestellt.

### Order of lecture des fichiers MP3

L'ordre de lecture des dossiers et des fichiers est illustré ci-dessus.

### Wichtige Hinweise bei der Wiedergabe von MP3-Dateien

- **Bei einer schmutzigen oder defekten Disc können während der Wiedergabe Klänge ausfallen.** Um den bestmöglichen Klang zu genießen, behandeln Sie die Disc wie folgt:
- **Halten Sie die Disc am Rand. Berühren Sie nicht die unbeschriftete Oberfläche. (Abb. A)**
- **Vermeiden Sie Klebstoffe oder Klebeband auf der Disc. (Abb. B)**
- **Vermeiden Sie Hitze. Lassen Sie Discs nicht in einem Auto stehen, das direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist, da die Temperatur im Inneren des Autos sehr ansteigen kann. (Abb. C)**
- **Vermeiden Sie Discs mit abblätternden Aufklebern oder Klebstoffresten. (Abb. D)**
- **Vermeiden Sie Discs, deren Aufkleber abblättert oder Klebstoffreste hinterlässt. (Abb. E)**
- **Verwenden Sie keine Lehb-CDs mit einem Etikett, das sich ablösen beginnt. (Abb. F)**

### Notes on handling discs

- **A dirty or defective disc may cause sound drop-outs during playback.** To enjoy optimum sound, handle the disc as follows.
  - **Handle the disc by its edge, and to keep the disc clean, do not touch the unlabelled surface. (Fig. (A))**
  - **Do not stick paper or tape on the disc. (Fig. (B))**
  - **Keep your discs in their cases or disc magazines when not in use.**
- **Do not expose discs to direct sunlight or heat sources such as hot air-dryers. Do not leave discs in a car parked in direct sunlight where there can be a considerable rise in the temperature inside the car. (Fig. (C))**
- **Do not use your discs with labels or stickers that are beginning to peel. (Fig. (D))**
- **Slickers that are beginning to peel away, leaving a sticky surface. (Fig. (E))**
- **Labels are attached. (Fig. (F))**

### Do not use any discs with labels or stickers

- **Do not use labels or stickers on the disc.** Essayer chaque disque en partant du centre vers l'extérieur. (Fig. (A))
- **N'utilisez pas de solvants tels que l'essence, du diluant, des produits de nettoyage vendus dans les commerces ou des sprays antirouille destinés aux disques analogiques.** When an MP3 file is recorded, the disc must be in the ISO9660 level 1 or level 2 format, or Joliet or Romeo in the expansion format. You can use a disc whose file names have been recorded in uppercase letters.
- **Do not use non-standard shapes (e.g., heart, square, star) cannot be played on this unit. Attempting to do so may damage the unit. Do not use such discs.**
- **You cannot play 8 cm CDs.**

### Notes on CD-R/CD-RWs (recordable CDs/rewritable CDs) on this unit. (Fig. H)

- **Some CD-R/CD-RWs (depending on the equipment used for its recording) or the conditions of use may not play on this unit.**
- **You cannot play a CD-R/CD-RW that is not finalized.**
- **CD-R/CD-RW discs that are not finalized may not play on this unit.**
- **A process necessary for a recorded CD-R/CD-RW disc to be played on the audio CD player.**

### Remarques sur les disques CD-R/CD-RW (inscriptibles/CD-R/CD-RW réinscriptibles) sur cette unité. (Fig. H)

- **Certains CD-R/CD-RW (selon l'équipement utilisé pour leur enregistrement) ou les conditions d'utilisation peuvent ne pas fonctionner sur cette unité.**
- **Vous ne pouvez pas lire de disques CD-R/CD-RW qui ne sont pas finalisés.**
- **Les CD-R/CD-RW qui ne sont pas finalisés peuvent ne pas fonctionner sur cette unité.**
- **Une procédure nécessaire à la lecture des disques CD-R/CD-RW enregistrés sur une unité de lecture de CD audio.**

### Remarques sur les disques CD-R/CD-RW (inscriptibles/CD-R/CD-RW réinscriptibles) sur cette unité. (Fig. H)

- **Certains CD-R/CD-RW (selon l'équipement utilisé pour leur enregistrement) ou les conditions d'utilisation peuvent ne pas fonctionner sur cette unité.**
- **Vous ne pouvez pas lire de disques CD-R/CD-RW qui ne sont pas finalisés.**
- **Les CD-R/CD-RW qui ne sont pas finalisés peuvent ne pas fonctionner sur cette unité.**
- **Une procédure nécessaire à la lecture des disques CD-R/CD-RW enregistrés sur une unité de lecture de CD audio.**

Technische gegevens	
Systeem	Digitaal compact disc afspelsysteem
Eigenschappen laserdiode	Materiaal: GaAlAs
Frequentiebereik	5–20 000 Hz
Signaal-ruisverhouding	102 dB
Uitgangssluitingen	8-polige Analoge audio-uitgang (RCA-ansluiting) 800 mA (bij laden of uitwerpen van een compact disc)
Stroomafname	10 A (bij in- of uitwerpen van een compact disc) 800 mA (bij laden/uitschrijven van een compact disc)
Bedrijfstemperatuur	0 tot +40 °C
Afmetingen	Ca. 262 × 90 × 185 mm (l/h/d) zonder uitstekende onderdelen en knoppen
Gewicht	Ca. 2,1 kg
Stroomvoorziening	12 V gelijkstroom van een auto-accu (met negatieve aarding)
Bijgeleverde accessoires	Discmagazine (1) Onderdelen voor montage en aansluiting (1 set)
Optionele accessoires	Discmagazine XA-250 Gedrukselselecteerer XA-C30

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

## Betreffende MP3-bestanden

MP3 (MPEG 1 Audio Layer-3) is een standaardtechnologie en -indeling voor het comprimeren van geluid. Het bestand wordt gecompriמד tot ongeveer 1/10 van de oorspronkelijke grootte. Geluid dat niet hoorbaar bereikt worden gecompriמד, terwijl geluid die de mens wel kan horen, wel worden gecompriמד.

### Hinweise zu CDs

Sie können MP3-Dateien wiedergeben, die auf CD-ROMs, CD-Rs (bespielbaren CDs) und CD-RWs (wiederspielbaren CDs) auf dem Gerät sind. Die Disc muss im Format ISO 9660\* Stufe 1 oder Stufe 2 sein oder im erweiterbaren Joliet- bzw. Romeo-Format vorliegen. Auch MultiseSSION-CDs können verwendet werden.

### Formato ISO 9660

Este es el formato internacional más utilizado para el formato lógico de los ficheros y carpetas contenidos en un CD-ROM. Los ficheros y carpetas se designan con letras. En el nivel 1, los nombres de los ficheros y carpetas no pueden superar los 8 caracteres. En el nivel 2, los nombres de los ficheros y carpetas pueden ser de hasta 255 caracteres. En el nivel 2, los nombres de los ficheros y carpetas pueden ser más largos que 8 caracteres. No se pueden tener más de ocho niveles de carpetas anidadas.

### Multi Session

Este es un procedimiento de grabación que permite añadir datos con el método Track-At-Once. Los CDs convencionales comienzan en un área de control denominada Lead-in (inicio) y terminan en un área denominada Lead-out (fin). Un CD multiseSSION es un disco que contiene varias sesiones, cada segmento que va del Lead-in al Lead-out se trata como una sola sesión única.

**CD-Extra**: Este formato contiene una pista de datos y pistas de audio (CD audio) en una sesión.  
**Mixed CD**: Este formato contiene una pista de datos y pistas de audio (CD audio) en una sesión.

- **Notas**
- **Si se discen ficheros y datos MP3 se mezclan en un único archivo.**
- **Con formatos diferentes al ISO 9660 nivel 1, los nombres de carpetas o ficheros pueden no mostrarse correctamente.**
- **Quando viene assegnato un nome ad un file, accertarsi di non usare caratteri non consentiti dal sistema operativo.**
- **Se**

# Installation

## Precautions

- Choose the mounting location carefully, observing the following:
  - The unit is not subject to temperatures exceeding 55 °C (such as in a car parked in direct sunlight).
  - The unit is not subject to direct sunlight.
  - The unit is not near heat sources (such as heaters).
  - The unit is not exposed to rain or moisture.
  - The unit is not subject to excessive dust or dirt.
  - The unit is not subject to excessive vibration.
  - The fuel tank should not be damaged by the tapping screws.
  - There should be no wire harnesses or pipes under the place where you are going to install the unit.
  - The spare tire, tools or other equipment in or under the trunk should not be interfered with or damaged by the screws or the unit itself.
- Be sure to use only the supplied mounting hardware for a safe and secure installation.
- Make holes of ø 3.5 mm only after making sure there is nothing on the other side of the mounting surface.

# Installation

## Précautions

- Choisissez l'emplacement de montage en tenant compte des observations suivantes :
  - L'appareil ne doit pas être exposé à des températures supérieures à 55 °C (comme dans une voiture garée en plein soleil).
  - L'appareil ne doit pas être utilisé en plein soleil.
  - L'appareil ne doit pas être utilisé près d'une source de chaleur (comme un chauffage).
  - L'appareil ne doit pas être utilisé dans un endroit exposé à la pluie ou à l'humidité.
  - L'appareil ne doit pas être utilisé dans un endroit poussiéreux ou sale.
  - L'appareil ne doit pas être exposé à des vibrations excessives.
  - Vérifiez que le réservoir d'essence ne risque pas d'être endommagé par les vis taraudeuses.
  - Il ne doit pas y avoir de faisceau de fils ou de tuyaux à l'emplacement du montage.
  - Vérifiez que l'appareil ou les vis ne risquent pas d'endommager ou de gêner la roue de secours, les outils, ou tout autre objet dans le coffre.
- Pour garantir la sécurité de l'installation, utilisez uniquement le matériel de montage fourni.
- Utilisez uniquement les vis fournies.
- Ne percez les trous de 3,5 mm de diamètre qu'après vous être assuré qu'il n'y a rien de l'autre côté de la surface de montage.

# Installation

## Sicherheitsmaßnahmen

- Bei der Wahl des Einbaustortes ist Folgendes zu beachten:
  - Das Gerät darf keinen Temperaturen über 55 °C ausgesetzt sein, wie sie z. B. in einem in der Sonne geparkten Fahrzeug auftreten können.
  - Das Gerät darf keiner direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt sein.
  - Das Gerät muss von Wärmequellen (z. B. der Heizung) ferngehalten werden.
  - Das Gerät darf weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt sein.
  - Das Gerät darf keinem übermäßigen Staub oder anderer Verschmutzung ausgesetzt sein.
  - Das Gerät darf keinen übermäßigen Vibrationen ausgesetzt sein.
  - Der Tank darf durch die Schneidschrauben nicht beschädigt werden.
  - Unter der Fläche, auf die das Gerät montiert werden soll, dürfen sich keine Kabelbäume oder Leitungen befinden.
  - Ersatzreifen, Werkzeug usw. im oder unter dem Kofferraum dürfen durch die Schneidschrauben nicht beschädigt werden.
  - Achten Sie auch darauf, dass die Herausnahme des Ersatzreifes, Werkzeuges usw. nicht durch das Gerät behindert wird.
  - Für sicheren und stabilen Einbau verwenden Sie ausschließlich die mitgelieferten Befestigungsteile.
  - Verwenden Sie ausschließlich die mitgelieferten Schrauben.
  - Bohren Sie die Löcher mit einem Durchmesser von 3,5 mm erst, wenn Sie sich vergewissert haben, dass sich nichts auf der Rückseite der Montagefläche befindet.

# Installeren

## Voorzorgsmaatregelen

- Kies de plaats van opstelling met zorg, zodat het apparaat niet:
  - Onderhevig is aan temperaturen boven de 55 °C (zoals te zien auto geparkeerd in de volle zon).
  - Steeds blootgesteld wordt aan direct zonlicht.
  - Te dicht bij een warmtebron komt (zoals een autoverwarming).
  - Nat kan worden, door regen, vocht of opspattend water.
  - Onderhevig is aan sterke trillingen of schokken.
  - Let op dat de plaatschroeven de benzinetank niet in de weg zitten of beschadigd kunnen worden door de montage schroeven van de laatste.
- In het belang van een veilige en stevige montage dient u uitsluitend het bijgeleverde montage materiaal te gebruiken.
- Gebruik alleen de bijgeleverde schroeven.
- Controleer of er niets achter het bevestigingsvlak zit en maak pas dan gaten van 3,5 mm diameter.

# Installazione

## Precauzioni

- Scegliere con cura il luogo di installazione, seguendo le istruzioni riportate di seguito evitando di installare l'apparecchio in luoghi:
  - Soggetti a temperature oltre i 55 °C (come in un'auto parcheggiata al sole).
  - Esposti alla luce solare diretta.
  - Vicini a fonti di calore (come impianti di riscaldamento).
  - Esposti alla pioggia o all'umidità.
  - Esposti a polvere o sporco eccessivi.
  - Soggetti a vibrazioni eccessive.
  - Il serbatoio del carburante non deve essere danneggiato dalle viti filetanti.
  - Non devono essere presenti né cavi né tubi sotto il luogo scelto per l'installazione dell'apparecchio.
  - Le viti e l'apparecchio stesso non devono interferire con, o danneggiare, la ruota di scorta, gli atri o altri dispositivi presenti dentro o sotto il bagagliaio.
- Assicurarsi di usare solo il materiale di montaggio in dotazione per un'installazione stabile e sicura.
- Utilizzare solo le viti in dotazione.
- Assicurarsi che non vi sia alcun oggetto sull'altro lato della superficie di montaggio, quindi effettuare fori di 3,5 mm di diametro.

# Inserting a disc/Insertion d'un disque/Einlegen von CDs/ Een disc plaatsen/Inserimento di un disco

**1**

With the arrow side facing up  
Avec la partie fléchée tournée vers le haut  
Mit dem Pfeil nach oben  
Met het pijltje naar boven  
Con il lato della freccia rivolto verso l'alto

Tab  
Languetta  
Ligje  
Linguetta

*Note*  
You cannot play an 8 cm CD on this unit.  
Appuyez pour déverrouiller la porte.  
If you use the single adaptor, it may cause a malfunction.  
*Remarque*  
Il est impossible de lire un CD de 8 cm sur cet appareil.  
Si vous utilisez l'adaptateur unique, il peut provoquer un dysfonctionnement.

*Hinweis*  
Mit diesem Gerät können Sie keine Single-CDs (8-cm-CDs) wiedergeben lassen.  
Wenn Sie einen Single-CD-Adapter verwenden, kann es zu Fehlfunktionen kommen.  
*Opmerking*  
U kunt geen 8 cm CD afspelen met dit apparaat.  
Door gebruik te maken van een single adapter kan het apparaat defect raken.

Labelled surface up  
Étiquette vers le haut  
Mit der beschriebenen Seite nach oben  
Etiket naar boven  
Con l'etichetta rivolta verso l'alto

10 discs, one in each tray  
10 disques, un par plateau  
Insgesamt 10 CDs (eine in jedem Fach)  
10 discs, één per lade  
10 dischi, uno in ciascun comparto

*Note*  
Con il presente apparecchio, non è possibile riprodurre CD da 8 cm.  
Se viene utilizzata l'adattatore singolo, è possibile che si verifichino problemi di funzionamento.

Use the supplied disc magazine or the disc magazine XA-250. The disc magazine XA-1080XA-350 can not be used with this unit. If you use any other magazine, it may cause a malfunction.

Utilisez le chargeur de disques fourni ou un chargeur de disques XA-250. Vous ne pouvez pas utiliser de chargeur de disques XA-1080XA-350 avec cet appareil. L'utilisation d'un autre type de chargeur de disques risque de provoquer un dysfonctionnement.

Verwenden Sie das mitgelieferte CD-Magazin oder das CD-Magazin XA-250. Das CD-Magazin XA-1080XA-350 kann nicht zusammen mit diesem Gerät eingesetzt werden. Wird ein anderes als das empfohlene CD-Magazin verwendet, kann es zu Fehlfunktionen kommen.

Gebruik het bijgeleverde discmagazijn of het discmagazijn XA-250. Het discmagazijn XA-1080XA-350 kan niet met dit apparaat worden gebruikt. Het gebruik van een ander magazijn kan defecten veroorzaken.

Utilizzare il contenitore dischi in dotazione o il contenitore dischi XA-250. Il contenitore dischi XA-1080XA-350 non può essere utilizzato con questo apparecchio. Se si utilizza qualsiasi altro contenitore, potrebbero sorgere problemi di funzionamento.

**2**

Push to unlock the door.  
Appuyez pour déverrouiller la porte.  
Drücken Sie zum Entriegeln auf die Klappe.  
Druk op de deur te ontgrendelen.  
Premere per sbloccare lo sportello.

Slide open  
Coulisser pour ouvrir  
Öffnen  
Open schuiven  
Aperto facendo scorrere lo sportello

*Note*  
To prevent injury, do not insert your hand in the CD changer.  
*Remarque*  
Pour éviter toute blessure, ne pas introduire la main dans le changeur de CD.  
*Hinweis*  
Um Verletzungen zu vermeiden, greifen Sie mit der Hand nicht in den CD-Wechsler.  
*Opmerking*  
Steek uw hand niet in de CD-wisselaar om verwondingen te voorkomen.  
*Nota*  
Per evitare danni alla persona, non inserire le mani nel cambio CD.

Disc magazine  
Chargeur de disques  
CD-Magazin  
Discmagazijn  
Contenitore dischi

To remove  
Retrait  
Herausnehmen des CD-Magazins  
Verwijderen  
Per estrarre

**3**

If the disc magazine does not lock properly  
Take out the magazine, and after pressing the (EJECT) button, re-insert it.  
Si vous ne pouvez pas fermer le chargeur de disques  
Sortez le chargeur et, après avoir appuyé sur la touche (EJECT), réinsérez-le.  
Wenn sich das CD-Magazin nicht richtig verriegelt  
Nehmen Sie das Magazin heraus, drücken Sie die (EJECT)-Taste und setzen Sie das Magazin dann wieder ein.  
Als het discmagazijn niet vastpakt  
Verwijder het discmagazijn, druk op de (EJECT) toets en plaats het discmagazijn vervolgens terug.  
Se il contenitore dischi non si blocca in posizione correttamente  
Estrarlo e, dopo aver premuto il tasto (EJECT), reinserirlo.

Use the unit with the door closed completely  
Otherwise, foreign matter may enter the unit and contaminate the lenses inside the changer.  
*Note*  
When a disc magazine is inserted into the CD changer or the reset button of the connected car audio is pressed, the unit will automatically be activated and read the information on the CDs. When the information on all the CDs in the disc magazine has been read, the unit will automatically stop operation. The unit firstly reads all of the disc information in the disc magazine. Depending on the recording method, it may take some time to stop the operation even if you set the ignition key to OFF during disc reading. This is not a malfunction.  
*Utilisez cet appareil avec la fenêtre complètement fermée*  
Sinon, des corps étrangers pourraient pénétrer dans l'appareil et encrasser les lentilles dans le lecteur.  
*Remarque*  
Quand un chargeur de disques est inséré dans le changeur de CD ou que la touche de réinitialisation de l'autoradio raccorde est enfoncée, l'appareil se met automatiquement en marche et lit les informations contenues sur les CD. Lorsque les informations de tous les CD placés dans le chargeur de disque ont été lues, l'appareil s'arrête automatiquement. L'appareil lit d'abord toutes les informations relatives aux disques contenus dans le chargeur de disque. Selon la méthode d'enregistrement utilisée, l'arrêt de la lecture peut prendre quelques instants, même si vous placez le contact sur OFF pendant la lecture du disque. Ceci n'est rien d'anormal.

Verwenden Sie das Gerät nur mit vollständig geschlossenem Klappen  
Halten Sie die Klappen des Geräts stets geschlossen, damit keine Fremdkörper eindringen und die Linsen im Wechsler nicht verschmutzen können.  
*Hinweis*  
Wenn ein CD-Magazin in den CD-Wechsler eingelegt oder die Rücksetztaste an der angeschlossenen Autoranlage gedrückt wird, wird das Gerät automatisch eingeschaltet und die Informationen auf den CDs werden eingelesen. Wenn die Informationen aller CDs im CD-Magazin eingelesen sind, stoppt das Gerät automatisch. Das Gerät liest alle CD-Informationen im CD-Magazin. Je nach dem Aufnahmeverfahren kann es eine Weile dauern, bis der Betrieb eingestellt wird, auch wenn Sie während des Lesevorgangs den Zündschlüssel auf OFF stellen. Dies ist keine Fehlfunktion.  
*Gebruik het apparaat met volledig gesloten klep*  
Anders kan er stof of vuil in het apparaat terechtkomen, met als gevolg: vervuilde lenzen en storingen in de werking.  
*Opmerking*  
Wanneer een discmagazijn in de CD-wisselaar wordt geplaatst of de hersteltoets van het aangesloten audiosysteem wordt ingedrukt, wordt het apparaat automatisch ingeschakeld en worden de informatie van de CD's uitgelezen. Wanneer de informatie van alle CD's in het discmagazijn is uitgelezen, wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld. Het apparaat leest eerst alle informatie in het discmagazijn. Afhankelijk van de opnamemethode kan het enige tijd duren om de handeling te stoppen, ook al zet u het contact tijdens het uitlezen van de disc op OFF. Dit is normaal en duidt niet op storing.

**4**

Use the unit with the door closed completely  
Otherwise, foreign matter may enter the unit and contaminate the lenses inside the changer.  
*Note*  
When a disc magazine is inserted into the CD changer or the reset button of the connected car audio is pressed, the unit will automatically be activated and read the information on the CDs. When the information on all the CDs in the disc magazine has been read, the unit will automatically stop operation. The unit firstly reads all of the disc information in the disc magazine. Depending on the recording method, it may take some time to stop the operation even if you set the ignition key to OFF during disc reading. This is not a malfunction.  
*Utilisez cet appareil avec la fenêtre complètement fermée*  
Sinon, des corps étrangers pourraient pénétrer dans l'appareil et encrasser les lentilles dans le lecteur.  
*Remarque*  
Quand un chargeur de disques est inséré dans le changeur de CD ou que la touche de réinitialisation de l'autoradio raccorde est enfoncée, l'appareil se met automatiquement en marche et lit les informations contenues sur les CD. Lorsque les informations de tous les CD placés dans le chargeur de disque ont été lues, l'appareil s'arrête automatiquement. L'appareil lit d'abord toutes les informations relatives aux disques contenus dans le chargeur de disque. Selon la méthode d'enregistrement utilisée, l'arrêt de la lecture peut prendre quelques instants, même si vous placez le contact sur OFF pendant la lecture du disque. Ceci n'est rien d'anormal.

Verwenden Sie das Gerät nur mit vollständig geschlossenem Klappen  
Halten Sie die Klappen des Geräts stets geschlossen, damit keine Fremdkörper eindringen und die Linsen im Wechsler nicht verschmutzen können.  
*Hinweis*  
Wenn ein CD-Magazin in den CD-Wechsler eingelegt oder die Rücksetztaste an der angeschlossenen Autoranlage gedrückt wird, wird das Gerät automatisch eingeschaltet und die Informationen auf den CDs werden eingelesen. Wenn die Informationen aller CDs im CD-Magazin eingelesen sind, stoppt das Gerät automatisch. Das Gerät liest alle CD-Informationen im CD-Magazin. Je nach dem Aufnahmeverfahren kann es eine Weile dauern, bis der Betrieb eingestellt wird, auch wenn Sie während des Lesevorgangs den Zündschlüssel auf OFF stellen. Dies ist keine Fehlfunktion.  
*Gebruik het apparaat met volledig gesloten klep*  
Anders kan er stof of vuil in het apparaat terechtkomen, met als gevolg: vervuilde lenzen en storingen in de werking.  
*Opmerking*  
Wanneer een discmagazijn in de CD-wisselaar wordt geplaatst of de hersteltoets van het aangesloten audiosysteem wordt ingedrukt, wordt het apparaat automatisch ingeschakeld en worden de informatie van de CD's uitgelezen. Wanneer de informatie van alle CD's in het discmagazijn is uitgelezen, wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld. Het apparaat leest eerst alle informatie in het discmagazijn. Afhankelijk van de opnamemethode kan het enige tijd duren om de handeling te stoppen, ook al zet u het contact tijdens het uitlezen van de disc op OFF. Dit is normaal en duidt niet op storing.

Utilizzare l'apparecchio con lo sportello chiuso  
Diversamente oggetti estranei potrebbero penetrare nell'apparecchio e contaminare le lenti all'interno del cambio CD.  
*Note*  
Se nel cambio CD viene inserito un contenitore di dischi oppure viene premuto il tasto di ripristino dell'autoradio collegata, l'apparecchio viene attivato automaticamente e legge le informazioni contenute nei CD. Quando le informazioni contenute in tutti i CD del contenitore di dischi sono state lette, l'apparecchio si arresta automaticamente. Per prima cosa, l'apparecchio legge tutte le informazioni contenute nei dischi del contenitore. A seconda del metodo di registrazione, è possibile che sia necessaria una quantità maggiore di tempo per arrestare il funzionamento anche se la chiavetta di accensione viene posizionata su OFF durante la lettura dei dischi. Non si tratta di un problema di funzionamento.

## How to install the unit

The brackets ① provide two positions for mounting, high and low. Use the appropriate screw holes according to your preference.

## Installation de l'appareil

Les équeres ① permettent de réaliser deux positions de montage, haute et basse. Utilisez les trous de vis correspondant à votre choix.

## Installation des Gerätes

Die Halterungen ① eignen sich für zwei Einbaupositionen, oben und unten. Verwenden Sie je nach Bedarf die geeigneten Bohrungen.

## Installatie van het apparaat

De steunen ① bieden twee posities voor de montage, hoog en laag. Gebruik de schroefgaten die horen bij uw voorkeur.

## Installazione dell'apparecchio

Le staffe ① consentono di scegliere l'altezza di installazione dell'apparecchio tra due posizioni. Utilizzare i fori per viti appropriati in base alle proprie esigenze.

## Horizontal installation

## Installation horizontale

## Horizontaler Einbau

## Horizontaal installeren

## Installazione in orizzontale

**1**

Align with the marked position.  
Aligner sur le repère.  
Auf die richtige Position stellen.  
Lijn uit met het merkteken.  
Allineare con il punto segnato.

**2**

Align with the marked position.  
Aligner sur le repère.  
Auf die richtige Position stellen.  
Lijn uit met het merkteken.  
Allineare con il punto segnato.

## Vertical installation

## Installation verticale

## Vertikaler Einbau

## Verticaal installeren

## Installazione in verticale

**1**

Align with the marked position.  
Aligner sur le repère.  
Auf die richtige Position stellen.  
Lijn uit met het merkteken.  
Allineare con il punto segnato.

**2**

Align with the marked position.  
Aligner sur le repère.  
Auf die richtige Position stellen.  
Lijn uit met het merkteken.  
Allineare con il punto segnato.

## Suspended installation

## Installation suspendue

## Hängender Einbau

## Hangend installeren

## Installazione in sospensione

When the unit is to be installed under the rear tray etc. in the trunk compartment, make sure the following provisions are made.

- Choose the mounting location carefully so that the unit can be installed horizontally.
- Make sure the unit does not hinder the movement of the torsion bar spring etc. of the trunk lid.

Si l'appareil doit être installé sous la plage arrière dans le coffre par exemple, observer les précautions suivantes.

- Choisissez l'emplacement pour pouvoir installer l'appareil à l'horizontale.
- Vérifiez que l'appareil ne gêne pas les mouvements du ressort de fermeture du coffre, entre autres.

Bei hängender Installation unter der Heckablage usw. im Kofferraum beachten Sie folgende Vorichtsmaßnahmen:

- Wählen Sie den Befestigungsort sorgfältig so aus, dass das Gerät horizontal montiert werden kann.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät die Heckklappendämpfer usw. nicht behindert.

Als u het apparaat onder de hoedenplank of iets dergelijks wilt installeren, let dan op de volgende punten:

- Kies een geschikte plek waar u het apparaat horizontaal kunt ophangen.
- Controleer of het apparaat niet beschadigd kan worden door bewegende onderdelen zoals een kofferdeksel, de veren van de vijlde deur, enzovoort.

Se l'apparecchio deve essere installato sotto il ripiano posteriore, nel bagagliaio, ecc., assicurarsi di prendere le seguenti precauzioni:

- Scegliere con attenzione il luogo di montaggio in modo che l'apparecchio possa essere installato orizzontalmente.
- Assicurarsi che l'apparecchio non ostacoli il movimento della molla della barra di torsione ecc. del coperchio del cofano.

**1**

Align with the marked position.  
Aligner sur le repère.  
Auf die richtige Position stellen.  
Lijn uit met het merkteken.  
Allineare con il punto segnato.

**2**

Align with the marked position.  
Aligner sur le repère.  
Auf die richtige Position stellen.  
Lijn uit met het merkteken.  
Allineare con il punto segnato.

## Inclined installation

## Installation inclinée

## Installation in geneigter Position

## Schuine plaatsing

## Installazione in posizione inclinata

After installing the unit, align the dials with one of the marks so that the arrows are as vertical as possible.

Après avoir installé l'appareil, alignez le disque sur l'un des repères afin que la flèche soit aussi proche que possible de la position verticale.

Nach dem Installieren des Geräts richten Sie die Dial-Ringe an einer der Markierungen aus, so dass der Pfeil möglichst senkrecht steht.

Zodra de eenheid geplaatst is, draait u de ringen op een stand waarbij de pijl zoveel mogelijk in een verticale positie staat.

Dopo aver installato l'apparecchio, allineare le manopole ad una delle tacche in modo che la freccia sia il più verticale possibile.

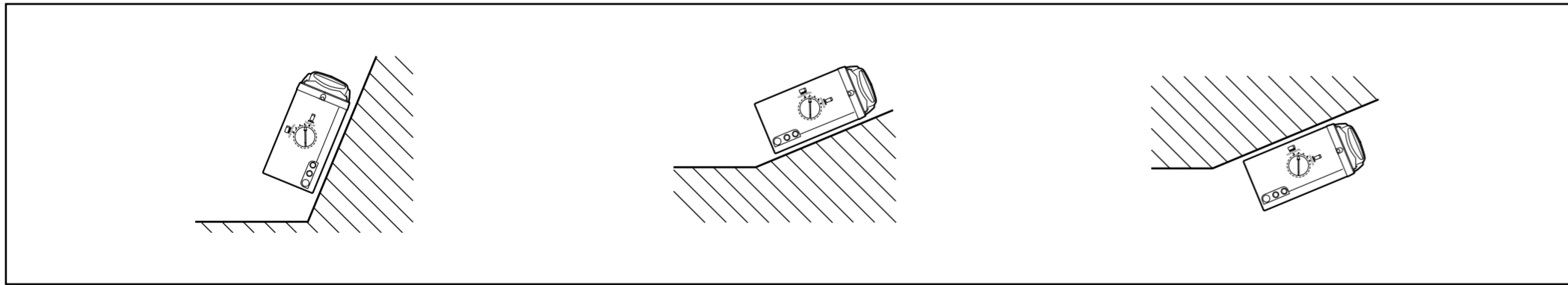
*Note*  
Be sure to align the left and right dials with the same mark.

*Remarque*  
Veuillez à aligner les disques gauche et droite sur la même repère.

*Hinweis*  
Achten Sie darauf, den linken und rechten Dial-Ring an derselben Markierung auszurichten.

*Opmerking*  
Zet de linker-en de rechterop op dezelfde stand.

*Nota*  
Accertarsi di allineare le manopole di sinistra e di destra alla stessa tacca.



## Notes on the disc magazine

- Do not leave the disc magazine in locations with high temperatures and high humidity such as on a car dashboard or in the rear window where the disc magazine will be subjected to direct sunlight.
- Do not place more than one disc at a time onto one tray, otherwise the changer and the discs may be damaged.
- Do not drop the disc magazine or subject it to a violent shock.

## Remarques sur le chargeur de disques

- Ne pas laisser le chargeur de disques dans un endroit très chaud ou très humide comme sur le tableau de bord ou sur la plage arrière d'une voiture où il serait en plein soleil.
- Ne pas insérer plus d'un disque à la fois sur le plateau, sinon le changeur et les disques risquent d'être endommagés.
- Ne pas laisser tomber le chargeur de disques ni le cogner.

## Hinweise zum CD-Magazin

- Halten Sie das Magazin von hohen Temperaturen und Feuchtigkeit fern. Lassen Sie es nicht auf dem Armaturenbrett, auf der Heckablage usw. liegen, wo es direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist.
- Versuchen Sie nicht, mehr als eine CD in ein Fach einzulegen. Andernfalls können der Wechsler und die CDs beschädigt werden.
- Lassen Sie das Magazin nicht fallen und schützen Sie es vor Stößen.

## Opmerkingen betreffende het discmagazijn

- Laat het magazijn niet achter op plaatsen waar dit blootgesteld wordt aan vocht of aan hoge temperaturen, zoals op het dashboard van een auto of op de hoedenplank, waar het magazijn in de volle zon staat.
- Plaats slechts één disc in een uitsparing, anders kunnen zowel de CD-wisselaar als de compact discs beschadigd worden.
- Laat het apparaat niet vallen en stel het niet bloot aan hevige trillingen of schokken.

## Note sul contenitore dischi

- Non lasciare il contenitore dischi in luoghi con temperature elevate o molto umidi, come sul cruscotto o sul ripiano posteriore di un'auto dove il contenitore potrebbe essere esposto alla luce solare diretta.
- Non inserire più di un disco alla volta in ciascun comparto, diversamente il cambio CD e i dischi saranno danneggiati.
- Non lasciar cadere il contenitore dischi e non sottoporlo a urti violenti.

**When the tray comes out**  
Normally, the trays will not come out of the magazine. However, if they are pulled out of the magazine, it is easy to re-insert them.  
With the top-outy portion of the tray facing you, insert the right corner of the tray in the slot, then push in the left corner until it clicks.  
*Note*  
Do not insert the tray upside down or in the wrong direction.

**Lorsque le plateau sort**  
En principe, les plateaux ne sortent pas du changeur. Toutefois, s'ils sortent du changeur, il est facile de les réinsérer.  
Avec la portion découpée du plateau vous faisant face, insérer le coin droit du plateau dans la fente, puis enfoncer le coin gauche jusqu'au clic.  
*Remarque*  
Ne pas insérer le plateau à l'envers ou dans le mauvais sens.

**Wenn sich ein Fach gelöst hat**  
Normalerweise können sich die Fächer nicht vom Magazin lösen. Werden sie jedoch aus dem Magazin herausgezogen, lassen sie sich mühelos wieder einbringen.  
Hierbei muss die Aussparung des Fachs auf Sie weisen. Setzen Sie dann die rechte Ecke des Fachs in den Einschnitt ein und drücken Sie danach die linke Ecke an bis das Fach mit einem Klicken einrastet.  
*Hinweis*  
Versuchen Sie nicht, das Fach mit der falschen Seite nach oben oder verkehrt herum einzusetzen.

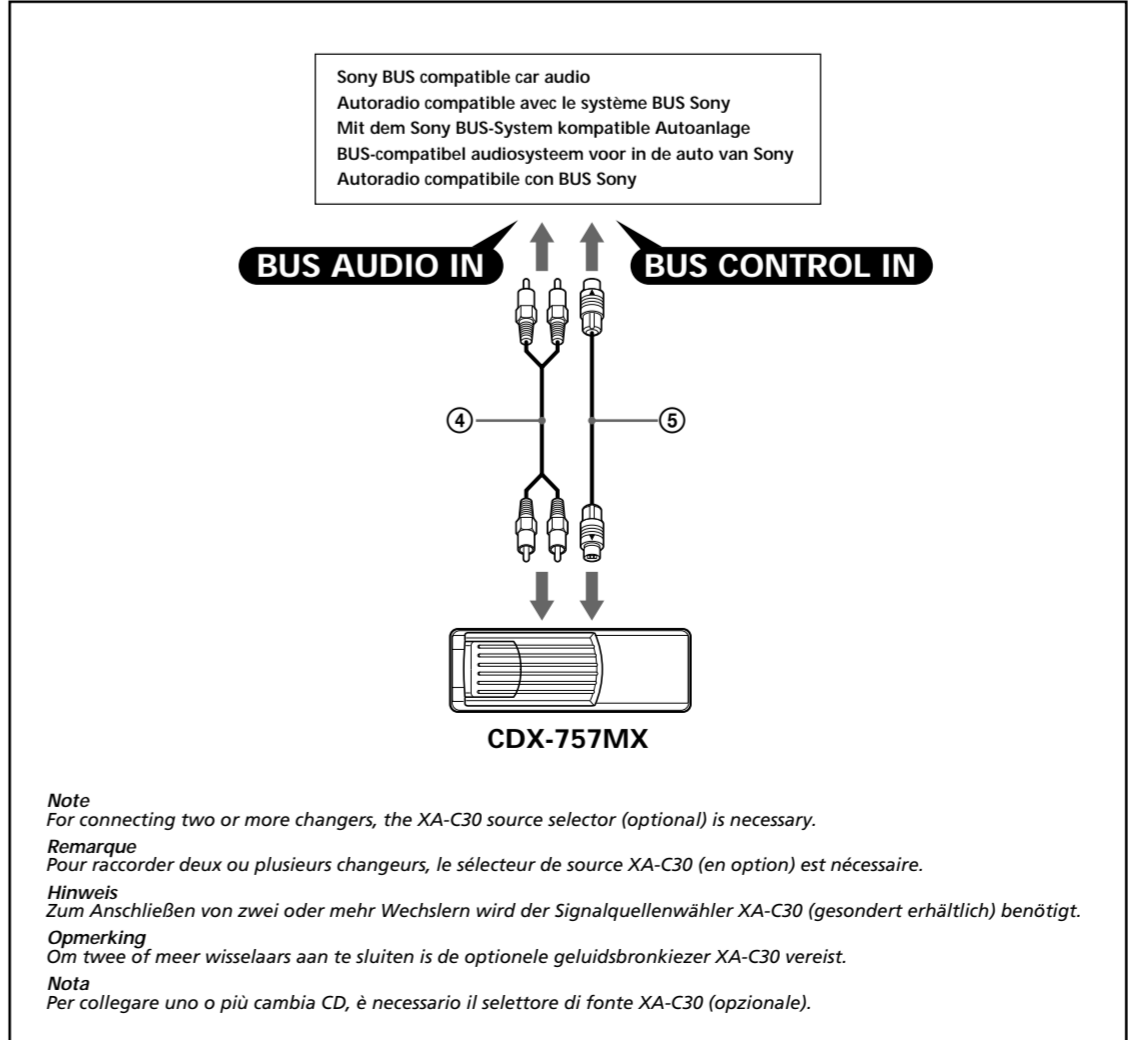
**Als de houder uitsteekt**  
Normal gezien steken de houders niet uit het magazijn. Als ze er toch zouden zijn uitgetrokken, kunt u deze gemakkelijk terugplaatsen.  
Met de uitsparing in de houder naar u toe gericht plaatst u de rechterhoek van de houder in de sleuf. Vervolgens drukt u op de linkerhoek tot deze vastklikt.  
*Opmerking*  
U moet de houder niet omgekeerd of in de verkeerde richting plaatsen.

**Quando il comparto fuoriesce**  
Di solito, i compartimenti non fuoriescono dal contenitore: se ci dovesse avvenire, è facile reinserirli.  
Con la parte del comparto tagliata rivolta in avanti, inserire l'angolo destro del comparto nell'alloggiamento, quindi inserire l'angolo sinistro fino a farlo scattare in posizione.  
*Nota*  
Non inserire il comparto capovoto o nella direzione errata.

# Connections/Connexions/Anschluss/Anslutningen/Collegamenti

For details, refer to the Installation/Connections manual of the car audio.  
Pour obtenir plus de détails, reportez-vous au manuel d'installation/connexions de l'autoradio.  
Einzelheiten entnehmen Sie der Installations-/Anschlussanleitung der Autoranlage.  
Raadpleeg de handleiding Installatie/ansluitingen bij het audiosysteem voor meer informatie.  
Per i dettagli, fare riferimento al manuale di installazione/collegamento dell'autoradio.

## Connection diagram/Schéma de connexion/Anschlussdiagramm/Anslutningsschema/Schema di collegamento



Tragen Sie danach die Seriennummer (SERIAL NO.) in dem reservierten Feld ein. Sie finden diese auf einem Aufkleber, der auf dem Gerätegehäuse angebracht ist. Nehmen Sie den ausgefüllten Geräte-Pass anschließend unbedingt aus der Bedienungsanleitung heraus, falls Sie diese im Fahrzeug aufbewahren möchten. Bitte bewahren Sie den Geräte-Pass an einem sicheren Ort auf. Er kann im Falle eines Diebstahls zur Identifikation Ihres Eigentums dienen.

caradio **SONY**  
Geräte-Pass

Dieser Geräte-Pass dient als Eigentumsnachweis für Ihr caraudio-Gerät im Falle eines Diebstahls.

Wir empfehlen, den Geräte-Pass nicht im Fahrzeug aufzubewahren, um Missbrauch zu vermeiden.

Modellbezeichnung  
CDX-757MX

Seriennummer (SERIAL NO.)